

P-4052

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO
DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

E.

S.

D.

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO



No. 13-299047- -00002-0000

Fecha: 2014-03-31 15:23:55 Dep. 2020 DIR.NUEVASCR
Tra. 11 PATENTEIYII Eve: 378 FASENACIONALI
Act. 444 RESPUESTAREQUE Folios: 4

Ref.: Expediente No. 13-299.047

Solicitud de patente a nombre de

VEOLIA WATER SOLUTIONS & TECHNOLOGIES SUPORT

Yo, SILVANA MARIA LÓPEZ DÍAZ, identificada como aparece al pie de mi firma, domiciliada en la Carrera 11 No. 86-53, piso 6, obrando como apoderada de la sociedad **VEOLIA WATER SOLUTIONS & TECHNOLOGIES SUPORT**, en respuesta al oficio No.871 notificado por fijación en lista el día 28 de enero de 2014, solicitante de la patente de la referencia, atentamente me permito presentar:

1. Documento de poder de la sociedad **VEOLIA WATER SOLUTIONS & TECHNOLOGIES SUPORT**.
2. Documentos mediante los cuales se hace constar la cesión del derecho de la patente otorgado por los inventores a favor de mi mandante, la sociedad **VEOLIA WATER SOLUTIONS & TECHNOLOGIES SUPORT**, con su respectiva traducción del inglés al español.
3. El nuevo resumen de acuerdo con lo solicitado será:

"Campo de la invención

La invención pertenece al campo de tratamiento biológico secuenciado de agua utilizando gránulos de biomasa.

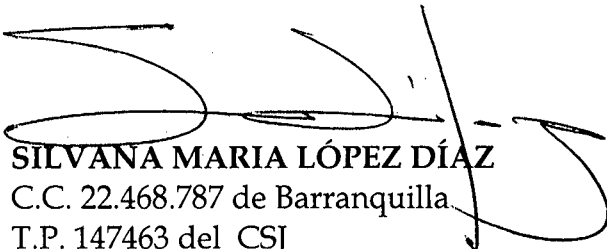
La presente invención hace referencia a un método para el tratamiento de aguas residuales que contienen materia orgánica dentro de un reactor que aloja gránulos de biomasa y que está provisto con medio de aireación, en donde el método comprende una pluralidad de ciclos sucesivos y cada uno de ellos comprende una etapa anaeróbica para cargar aguas residuales a dicho reactor durante la que dicha agua se mezcla con dichos gránulos para formar un lecho fluidizado; una etapa anaeróbica para agitar el contenido de dicho reactor; una etapa de aireación del contenido de dicho reactor, una etapa de decantación y una etapa para cargar agua tratada pobre de materia orgánica."

Clarke, Modet & Cº

COLOMBIA

Espero con esto haber dado cabal cumplimiento a lo solicitado por ese despacho y de conformidad con lo indicado en los artículos 3º, inciso 3, 35 inciso 2 y 59 inciso 2 del CCA, al analizar este memorial, atentamente ruego se traten todas las cuestiones planteadas con motivo del mismo.

Señor Superintendente Delegado,



SILVANA MARIA LÓPEZ DÍAZ

C.C. 22.468.787 de Barranquilla

T.P. 147463 del CSJ

notificaciones@clarkemodet.com.co

Clarke, Modet & C^o

COLOMBIA

Carrera 11 N° 86-53 Piso 6 Bogotá Colombia Tel: (57 1) 6181088 · Fax: (57 1) 6350824 · Email: info@clarkemodet.com.co

PODER

Yo (nosotros), abajo firmante(s)

en mi (nuestro) carácter de representante(s) legales de

VEOLIA WATER SOLUTIONS & TECHNOLOGIES SUPPORT

una sociedad organizada y existente de acuerdo con las leyes de

y en actual cumplimiento de su objeto social, con domicilio en
L'Aquarène 1 place Montgolfier F-94417 Saint-Maurice Cedex, Francia

por el presente instrumento confiero (conferimos) poder especial a favor de **SILVANA MARIA LÓPEZ DÍAZ**, con Cédula de Ciudadanía No. 22.468.787 de Barranquilla, y tp. 147463 y/o **CAROLINA MERCEDES DAZA MONTALVO**, con Cédula de Ciudadanía No. 66.783.790 de Palmira Valle, y tp. 141563 con domicilio en Bogotá, Colombia, para que actuando en su orden en nombre del (de la) otorgante le (la) representen ante cualquier entidad, autoridad y/o persona, especialmente ante las del orden Administrativo, Contencioso Administrativo, Judicial, Tribunales de Arbitramento y/o cualquier otro en lo referente a los siguientes asuntos:

- 1) Solicitar, tramitar, obtener y/o registrar cualquiera de las modalidades de Propiedad Industrial, tales como: patentes de invención, modelos de utilidad; diseños industriales, variedades vegetales; marcas, lemas, nombres y enseñanzas comerciales y denominaciones de origen; así como sus renovaciones, prórrogas, transferencias, cambios de nombre y/o domicilio, contratos y licencias.
- 2) Solicitar, tramitar, obtener y/o registrar derechos de autor, en cualquiera de sus presentaciones así como la protección de secretos industriales y know-how.
- 3) Solicitar, tramitar, obtener y/o registrar registros sanitarios, permisos y/o licencias de funcionamiento; así como sus renovaciones o prórrogas, transferencias, cambios de nombre y/o domicilio, contratos y licencias.
- 4) Ejercer acciones de oposición, observación, reclamos, reconsideración, reposición, apelación, cancelación administrativa o judicial, nulidad, protección al consumidor, concesión de licencias, protección de secretos industriales y demás acciones y recursos relacionados con derechos derivados de los asuntos arriba indicados y en contra de la competencia desleal, acciones derivadas de la obtención o explotación de licencias, acciones de indemnización de perjuicios. También podrá(n) intervenir en juicios civiles, comerciales, penales, contencioso-administrativos, tutelas y de policía; en acciones o juicios promovidos por el (la) mandante o en contra el (ella).
- 5) Registrar nombres de dominio ante la entidad competente.
- 6) En el ejercicio de este mandato los mandatarios arriba mencionados quedan facultados para: conciliar, cancelar, transigir, comprometer en árbitros, desistir, recibir y tomar posesión de la cosa objeto de litigio y renunciar o desistir a derechos concedidos o en curso de concesión, admitir los hechos del proceso.
- 7) Ratificar o no la agencia oficiosa.
- 8) Así mismo faculto (facultamos) a los mencionados apoderados para recibir notificaciones y designar apoderados judiciales o extrajudiciales, sustituir el presente poder y revocar las sustituciones que hicieren.

Dado y firmado en

a los días de

POWER OF ATTORNEY

I (we), the undersigned

legal representative(s) of

VEOLIA WATER SOLUTIONS & TECHNOLOGIES SUPPORT

an organization existing under the laws of

and in present execution of its business activity, domiciled **L'Aquarène 1 place Montgolfier F-94417 Saint-Maurice Cedex, FR**

do hereby grant **POWER OF ATTORNEY** to **SILVANA MARIA LÓPEZ DÍAZ**, identification card No. 22.468.787 of Barranquilla, and tp. 147463 and/or **CAROLINA MERCEDES DAZA MONTALVO**, identification card No. 66.783.790 of Palmira Valle, and tp. 141563 residing in Bogotá Colombia, to act in the order of their appointment in behalf of grantor before any entity, authority and/or natural or juridical person, specially before those Administrative, Administrative-Contentious, Judicial, arbitration courts, and/or any other, in all matters concerning the following:

- 1) To apply, process, obtain and/or register any of the modalities of Industrial Property, such as: Patents of Invention, Utility Models; Designs, plant varieties; Marks, Slogans, Trade Names and emblems and appellations of Origin; as well as their renewals, assignments, changes of name and/or domicile, agreements and licenses.
- 2) To apply, process, obtain and/or register copyrights of any kind as well as protection of industrial secrets or know-how.
- 3) To apply, process, obtain and/or register sanitary registrations, operating authorizations and/or licenses; as well as their renewals or assignments, changes of name and/or domicile, agreements and licenses.
- 4) To bring actions of opposition, observations, claims, reconsideration, appeal or legal remedies, cancellations, nullity, protection to the consumer, granting of licenses, protection of trade secrets and other actions related with rights derived from the above-mentioned matters and against the unfair competition, actions resulting from the obtaining or exploitation of licenses, recovering damages actions. They can also intervene or participate in Civil, Commercial, Criminal or Contentious-Administrative Trials; the actions for writ mandamus, police actions; in actions, lawsuits or litigations instituted by the grantor or against him.
- 5) To register domain names before the competent entity.
- 6) To the effect of this mandate the above-named proxy are empowered to: conciliate, cancel, settle, submit to arbitration, withdraw and to receive and take possession of the litigation related object and waive or renounce the rights granted or in process of granting, admit the facts of the case.
- 7) To ratify or not the officious agency.
- 8) I (we) hereby appoint the afore mentioned attorneys with powers to receive notifications and to designate judicial and extrajudicial attorneys, substitute this Power of Attorney and to revoke such substitutions.

Veolia Water Solutions & Technologies Support

S.A.S.U. au capital de 60 000 300 €
"L'Aquarène" - 1 place Montgolfier
94417 SAINT-MAURICE CEDEX - FRANCE
433 962 586 RCS Créteil
SIRET 433 962 586 00015
Granted and signed at

on this 24 day of February of 2014

Firma / signature

[Handwritten signature]

CESION

ASSIGNMENT

El (la) abajo firmante (En adelante EL CEDENTE)

The undersigned (Hereinafter THE ASSIGNOR)

SORENSEN, Kim

SORENSEN, Kim

en su carácter de inventor/diseñador con domicilio en:
Kim; 20, rue de la Porte d'en Haut F-77320 Jour Sur Morin, Francia

Inventor /designor of domiciled at
Kim; 20, rue de la Porte d'en Haut F-77320 Jour Sur Morin, FR

por el presente documento declara que cede todos y cada uno de los derechos que le corresponden o puedan corresponderle sobre la siguiente invención , modelo de utilidad, diseño industrial No. **PCT/EP2012/061694**

do hereby declares that it assigns all and each of his rights and privileges on the following invention, industrial design, utility model No. **PCT/EP2012/061694**

a: **VEOLIA WATER SOLUTIONS & TECHNOLOGIES SUPPORT**

to **VEOLIA WATER SOLUTIONS & TECHNOLOGIES SUPPORT**

con domicilio en L'Aquarène 1 place Montgolfier F-94417 Saint-Maurice Cedex, Francia

with domicile in L'Aquarène 1 place Montgolfier F-94417 Saint-Maurice Cedex, FR

En prueba de la mutua aceptación de esta cesión ambas partes CEDENTE y CESIONARIO firman el presente documento.

As a proof of the mutual acceptance of this assignment, both parties ASSIGNOR and ASSIGNEE sign the present document.

Dado y firmado en
A los Días de De

Granted and signed at *Jour Sur Morin*
on this *28* day of *February* of *2014*

SORENSEN, Kim

SORENSEN, Kim

El Cedente

The Assignor

El Cesionario

The Assignee